

Ecc

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 שְׁמֵר [רְגִלְךָ] (רְגִלְךָ) כְּאִשֹּׁר תִּלְךָ אֶל־בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרֹב לְשֹׁמֵעַ מִתָּת
H8104 H7272 H7272 H0413 H3212 H0430 H7138 H8085 H5414
הַכְּסִילִים זָבַח כִּי־ אֵינָם יוֹדְעִים לַעֲשׂוֹת רָע:
H3684 H2077 H0369 H3045

যখন ঈশ্বরের উপাসনা করবে তখন সতর্ক থাকবে। ঈশ্বরকে বোকার মত নৈবেদ্য দেওয়ার থেকে তার কথা শোনা অনেক ভালো। যে মুখ সে নিজের অজ্ঞাতেই অন্যায় কাজ করে ফেলে।

2 אֶל־ תִּבְהַל עַל־ פִּיךָ וְלִבְךָ אֶל־ יִמְתָּר לְהוֹצִיא דָּבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי
H0408 H0926 H6310 H0408 H0430 H1697 H6440 H0430
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם וְאַתָּה עַל־ הָאָרֶץ עַל־ כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ מַעֲטִים:
H0430 H8064 H0776 H1961 H1697 H4592

ঈশ্বরকে প্রতিশ্রুতি দিলে সে সম্বন্ধে সতর্ক থেকে। ঈশ্বরকে কিছু বললে সাবধানে বলো। আবেগ চালিত হয়ে হঠাৎ কোন কথা দিয়ে ফেলো না। ঈশ্বর বাস করেন স্বর্গে আর তুমি পৃথিবীতে। তাই ঈশ্বরকে তোমার সামান্য কিছু কথাই বলা উচিত। এই প্রবাদটি সত্য যে।

3 כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרֵב עֲנֵנוּ וְקוֹל כְּסִיל בְּרֵב דְּבָרִים:
H0935 H2472 H7230 H6045 H3684 H7230 H1697

দুঃস্বপ্ন যেমন অনেক দুঃশিক্ষিতা সঙ্গে নিয়ে আসে। মুখ তেমনই একরাশ শব্দ নিয়ে আসে।

4 כְּאִשֹּׁר תִּדְרֹךְ נָדָר לְאֱלֹהִים אֶל־ תֵּאָחֵז לְשִׁלְמוֹ כִּי אֵין חֶפֶץ בְּכִסְיִים אֵת
H5087 H5088 H0430 H0408 H0309 H0369 H2656 H3684 H0853
אֲשֶׁר־ תִּדְרֹךְ שְׁלָם:
H5087

তুমি ঈশ্বরকে কোন প্রতিশ্রুতি দিলে তা অবশ্যই রক্ষা করবে। তোমার প্রতিশ্রুতি রক্ষা করতে দেবী কোরো না। ঈশ্বর মুখদের প্রতি প্রসন্ন নন। তুমি ঈশ্বরকে যা দেবে বলে প্রতিশ্রুতি দিয়েছ তা দাও।

5 טוֹב אֲשֶׁר לֹא־ תִדְרֹךְ מִשְׁתָּדֹר וְלֹא תִשְׁלָם:
H3808 H5087 H5087 H3808

প্রতিশ্রুতি দিয়ে পালন না করতে পারার থেকে প্রতিশ্রুতি না দেওয়া ভাল।

6 אֶל־ תִּתֵּן אֶת־ פִּיךָ לְחַטִּיא אֶת־ בִּשְׁרְךָ וְאֶל־ תֹּאמַר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי שִׁנְנָה
H0408 H5414 H0853 H6310 H2398 H0853 H1320 H0408 H0559 H6440 H4397 H7684
הִיא לְמַעַן יִקְצֶה הָאֱלֹהִים עַל־ קוֹלְךָ וְחִבְלֵךְ אֶת־ מַעֲשֶׂה יְדֶיךָ:
H1931 H4100 H7107 H0430 H0853 H4639 H3027

তাই তোমার কথা যেন তোমার পাপের কারণ না হয়। যাজককে এটা বলো না। “আমি যা বলেছি তার অর্থ এই নয়!” তুমি যদি এরকম কর তাহলে ঈশ্বর ক্রুদ্ধ হয়ে তুমি যার জন্য কাজ করেছ তা ধ্বংস করে ফেলবেন।

7 כִּי בָּרַב חִלְמוֹת וְהַבָּלִים וְדַבָּרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת־הָאֱלֹהִים יֵרָא׃
H3372 H0430 H0853 H1697 H1892 H2472 H7230

তোমার অর্থহীন স্বপ্ন ও অহঙ্কার যেন তোমার বিপদ না ডেকে আনে। তুমি অবশ্যই ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করবে।

8 אִם־עָשָׂק רָשׁ וְגִזְלָן מְשַׁפֵּט וְזָדָן תִּרְאֶה בְּמִדְיָנָה אֶל־תִּתְּמָה עַל־הַחֲפֹץ
H2656 H8539 H0408 H4082 H7200 H6664 H4941 H1499 H7326 H6233
כִּי גִבָּה מַעַל גִּבָּה שָׁמָר וְגִבָּהֶם׃ עָלֵיהֶם׃
H1364 H8104 H1364 H1364

কিছু দেশে দেখা যায় যে দরিদ্র মানুষ বাধ্য হয়ে কঠিন পরিশ্রম করছে। এটা দরিদ্র মানুষদের প্রতি সুবিচার নয়। এটা তাদের স্বার্থবিরোধী। কিন্তু বিস্মিত হয়ো না। যে শাসক এই মানুষদের ওপর জোর খাটাচ্ছে। তার ওপরে জোর খাটানোর জন্য রয়েছে আরো একজন শাসক।

9 וַיִּתְּרוֹן אֶרֶץ בְּכָל־[היא] (הוא) מִלֶּדָּה לְשָׂרָה גַּעֲבָד׃
H5647 H4428 H1931 H1931 H3605 H0776 H3504

রাজাও তার লাভের ভাগ পায়। দেশের ধনসম্পদ তাদের মধ্যে ভাগাভাগি হয়।

10 אֶהָב כְּסֶף לֹא־יִשְׁבַּע כְּסֶף וּמִי־אֶהָב בְּהֶמּוֹן לֹא תִבּוֹאָה גָּם־זָה הָבֵל׃
H1892 H2088 H1571 H8393 H3808 H0157 H4310 H3701 H7646 H3808 H3701 H0157

যে ব্যক্তিটাকা ভালোবাসে সে কখনও তার কাছে যা টাকা আছে তা নিয়ে সন্তুষ্ট থাকতে পারবে না। যে ঐশ্বর্য ভালোবাসে সে যতই পাক না কেন সন্তুষ্ট হতে পারবে না। এসবই অর্থহীন।

11 בְּרִבּוֹת הַטּוֹבָה רַבּוֹ אוֹכְלִיָּהּ וּמִהָ־כִשְׁרוֹן לְבַעֲלִיָּהּ כִּי אִם־[ראית] (רְאוּת)
H7212 H7212 H1167 H3788 H4100 H0398

עֵינָיו׃

যে ব্যক্তির যত সম্পদ আছে। সেই সম্পদ ব্যয়ের জন্য তত “বন্ধুও” আছে। তাই ধনী ব্যক্তির প্রকৃত অর্থে কোন লাভই হয় না। সে শুধুই তার সম্পদের দিকে তাকিয়ে থাকতে পারে।

12 מִתּוֹקָהּ שִׁנְתָּ הָעֶבֶד אִם־מַעֲט וְאִם־הַרְבֵּה יֹאכֵל וְהַשְׁבַּע לַעֲשִׂיר אֵיגְנוּ מִנִּיחַ
H3240 H0369 H6223 H7647 H0398 H4592 H5647 H8142 H4966

לֹו לִישׁוֹן׃

H3462

যে ব্যক্তিসারাদিন কঠিন পরিশ্রম করে সে ঘরে ফিরে শান্তিতে ঘুমোয়। সে সামান্য কিছু খেল বা না খেয়ে থাকল সেটা বিষয় নয়। কিন্তু যে ধনী ব্যক্তিকে সম্পদ রক্ষার দুশ্চিন্তায় রাতে ভাল করে ঘুমোতে পারে না।

13 יֵשׁ רָעָה חוֹלָה רְאִיתִי תַחַת הַשָּׁמֶשׁ עָשָׂר שָׁמֹר לְבַעֲלָיו לְרָעָתוֹ׃
H1167 H8104 H6239 H8121 H8478 H7200 H3426

আমি সূর্যের নীচে এক দুঃখজনক ঘটনা লক্ষ্য করেছি। একজন ব্যক্তিভবিষ্যতের জন্য অর্থ সঞ্চয় করে। কিন্তু এর পরিণাম হয় সমস্যামূলক।

14 וְאַבְדָּ הָעֲשָׂר הַהוּא בְּעֵנָּו רָע וְהוֹלִידָּ בֵּן וְאִין בִּידּוֹ מְאוּמָּה׃
H3972 H3027 H0369 H3205 H6045 H1931 H6239 H0006

এরপর কোন এক অঘটনে সে সব কিছু হারায়। এর ফলে সন্তানকে দেওয়ার মতো তার আর কিছুই অবশিষ্ট থাকে না।

15 כָּאֲשֶׁר יֵצֵא מִבְּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם יָשׁוּב לְלֵכָת כְּשָׂבָא וּמְאוּמָּה לֹא- יֵשׁא בְּעִמְלּוֹ

[H5999](#) [H5375](#) [H3808](#) [H3972](#) [H0935](#) [H3212](#) [H7725](#) [H6174](#) [H0517](#) [H0990](#) [H3318](#)

שִׁילָה בִּירוֹ:
[H3027](#) [H3212](#)

একজন মানুষ খালি হাতে মাতৃগর্ভ থেকে জন্ম নেয়[] আর সে যখন মারা যায়[] সে একই ভাবে রিক্তঅবস্থায় বিদায় নেয়[] সে ফল লাভের জন্য কঠিন পরিশ্রম করে কিন্তু মারা গেলে কোন কিছুই সঙ্গে নিয়ে যেতে পারে না[]

16 וְגַם- זֶה רָעָה חוֹלָה כָּל- עֲמֹת שָׂבָא כֵּן יִלְךָ וּמָה- יִתְּרוֹן לוֹ שִׁיעָמָל

[H5998](#) [H3504](#) [H4100](#) [H3212](#) [H0935](#) [H5980](#) [H3605](#) [H2090](#) [H1571](#)

לָרוּחַ:
[H7307](#)

এটা দুঃখজনক যে একজন মানুষ যে ভাবে পৃথিবীতে আসে সে ভাবেই সে পৃথিবী থেকে বিদায় নেয়[] এভাবে “হাওয়ার পেছনে ছুটে” সে কি পায়?

17 גַּם כָּל- יָמָיו בַּחֲשָׁךְ יֵאבֵל וְכַעַס תִּרְבָּה וַחֲלִיוֹ נִקְצָה:

[H2483](#) [H3707](#) [H0398](#) [H2822](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1571](#)

সে কেবল মাত্র যন্ত্রণা এবং দুঃখ পায়[] শেষ পর্যন্ত সে হয়ে পড়ে হতাশ[] বিরক্ত ও ক্ষিপ্ত!

18 הִנֵּה אֲשֶׁר- רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר- יָפָה לֶאֱכֹל- וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאוֹת טוֹבָה בְּכָל-

[H3605](#) [H7200](#) [H8354](#) [H0398](#) [H3303](#) [H0589](#) [H7200](#) [H2009](#)

וְעִמְלּוֹ שִׁיעָמָל תַּחַת- הַשֶּׁמֶשׁ מִסֶּפֶר יָמָיו [חַיּוֹ] (חַיָּיו) אֲשֶׁר- נָתַן- לוֹ הָאֱלֹהִים

[H0430](#) [H5414](#) [H3117](#) [H4557](#) [H8121](#) [H8478](#) [H5998](#) [H5999](#)

כִּי- הוּא חָלָקוֹ:
[H1931](#)

একজন ব্যক্তির পক্ষে সব চেয়ে ভাল সূর্যের নীচে খাদ্য[] পানীয় ও তার কাজের মধ্যে আনন্দ পাওয়া[] ঈশ্বর তাকে জীবন দিয়েছেন এবং এটাই তার সর্বস্ব[]

19 גַּם כָּל- הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַן- לוֹ הָאֱלֹהִים עֲשָׂר וּנְכָסִים וְהַשְׁלִיטוֹ לְאָכֹל מִמֶּנּוּ

[H0398](#) [H7980](#) [H5233](#) [H6239](#) [H0430](#) [H5414](#) [H0120](#) [H3605](#) [H1571](#)

וְלִשְׁתּוֹת אֶת- חָלָקוֹ וְלִשְׁמֹת בְּעִמְלּוֹ זֶה מֵמַת אֱלֹהִים הִיא:

[H1931](#) [H0430](#) [H4991](#) [H2090](#) [H5999](#) [H8055](#) [H0853](#) [H5375](#)

যদি ঈশ্বর একজন ব্যক্তিকে ধনসম্পদ ও সেটা ভোগ করার ক্ষমতা দেন তবে তার তা অবশ্যই ভোগ করা উচিত[] কারণ তা হল ঈশ্বরের উপহার[] সেই ব্যক্তিঅবশ্যই তার প্রাপ্ত জিনিসগুলি স্বীকার করবে এবং তার কাজ উপভোগ করবে[] এ হল ঈশ্বরের উপহার[]

20 בִּי לֹא תִרְבָּה יִזְכָּר אֶת- יָמָיו חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנָה בְּשִׁמְחַת לְבָבוֹ:

[H8057](#) [H0430](#) [H3117](#) [H0853](#) [H2142](#) [H3808](#)

একজন ব্যক্তি বেশী বছর বাঁচে না[] তাই তাকে সারা জীবন এগুলি মনে রাখতে হবে[] ঈশ্বর যা করতে চাইবেন তাই তিনি করবেন[]